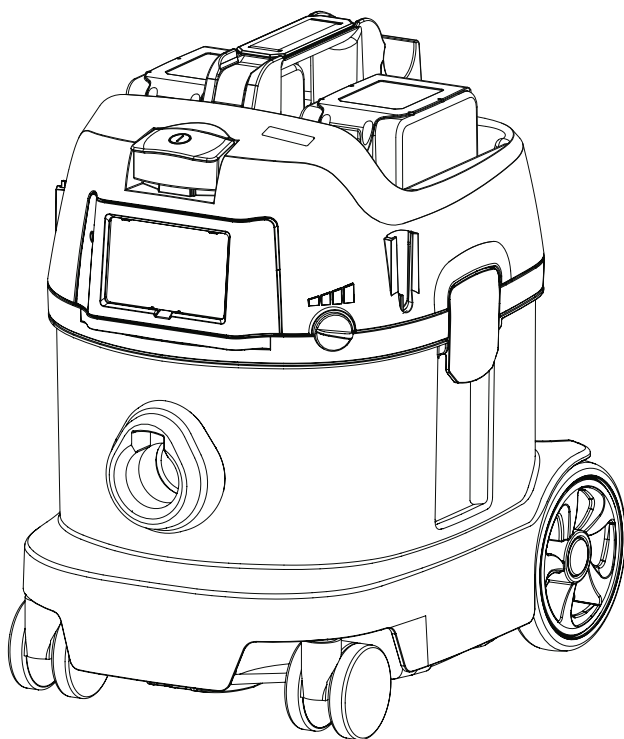




r
RICHTER

VA2

PROFESSIONAL CORDLESS VACUUM CLEANER



Tartalomjegyzék

Üzembevétel.....	8
Biztonsági tanácsok.....	8-9
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban.....	8
EU konformitási nyilatkozat.....	9
Kezelés és karbantartás.....	10-15
LED, kijelző és hibaüzenet.....	17
Műszaki adatok.....	18
Garancia.....	19

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!



VIGYÁZAT!

Áramütésveszély!



Folyadékot ne szívjon fel



Ne használja a berendezést gyúlékony (hamu), robbanékony, mérgező vagy egészségre káros anyagok felszívására.

Az üzembehelyezés előtt

A berendezés első használatba vétele előtt kérjük olvassa el és vegye tudomásul a használati útmutatót és a biztonságos használat szabályait.

A használati útmutató és a biztonságos használat szabályainak figyelmen kívül hagyása a berendezést károsíthatja és a berendezés kezelője és mások számára veszélyes helyzeteket okozhat. Az eszköz por felszívására alkalmas. A berendezés strapabíró, magas teljesítményű, és könnyen kezelhető. A csomagolásban található tartozékok a berendezést az alapos és gyors takarítás nélkülözhetetlen eszközkévé teszik.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

- △ A berendezést testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek (ide értve a gyermekeket is), vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha eligazítást kaptak a berendezés használatára kapcsán és egy a biztonságukért felelős személy felügyeli őket.
- △ A kisgyermekekre vigyázni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak az eszközzel.
- △ Az eszköz használata előtt a kezelőt be kell tanítani.
- △ A csomagolás darabjai (pl. műanyagtasakok) veszélyt jelenthetnek gyermekek és egyéb olyan személyek számára, akik nincsenek tudatában cselekedeteiknek. Tárolja ezeket állatok számára nem elérhető helyen.
- △ Bármilyen nem rendeltetésszerű használat veszélyforrást jelenthet és ezért kerülendő.
- △ A berendezést használat előtt megfelelően össze kell szerelni. Azt is ellenőrizni kell, hogy a szűrőelemek megfelelően vannak-e beszerelve és működőképesek-e.
- △ Az eszköz üzemeltetésekor a szívónyílást nem szabad érzékeny testtájakra, pl. szem, száj vagy fül közelébe helyezni.

- △ Ez az eszköz nem alkalmas veszélyes és egészséget veszélyeztető por felszívására.
- △ Ne szívjon fel égő vagy izzó anyagokat (pl. kandallóhamu), vagy robbanásveszélyes, mérgező vagy egészségre káros anyagokat.
- △ Az eszköz elektrosztatikus kisülések ellen védett környezetben való használatra nem alkalmas.
- △ Csak az eszközhöz járó eredeti tartozékokat használja.
- △ Az eszközt működés közben ne hagyja őrizetlenül.
- △ Ne szívjon fel folyadékot, mert az az eszközt károsíthatja vagy a biztonságot veszélyeztetheti.
- △ Ne szívjon fel olyan anyagot, ami a szűrőelemeket károsíthatja (pl. üvegszilánk, fém stb.).



VIGYÁZAT!

Áramütésveszély!

- △ Az eszközt tisztításhoz ne merítse vízbe és ne mossa vízszugárral.
- △ Minden beavatkozás előtt, vagy ha a berendezést őrizetlenül hagyja és/vagy tárolja, vegye ki az akkumulátorokat az eszközből.



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ⚠ A karbantartást és javítást mindig szak- személyzetnek kell elvégeznie. Esetleges sérült elemeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad cserélni.
- ⚠ Az eszközön bármilyen módosítást végezni tilos. A módosítás a garancia elvesztése mellett esetlegesen a felhasználó számára akár halálos kimenetelű tüzet vagy sérülést okozhat.
- ⚠ A gyártó nem vállal felelősséget a jelen kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása vagy az eszköz szakszerűtlen használata következtében tárgyakat vagy személyeket érő károkat.



MEGJEGYZÉSEK AZ AKKUMULÁTORRAL ÉS TÖLTŐ

- ⚠ Az akkumulátor töltése csak eredeti töltőkészülékkel megengedett.
- ⚠ Minden használat előtt ellenőrizni kell az eszközt és az akku- csomagot sérülések szempontjából.
- ⚠ A sérült eszközt nem szabad tovább használni és a sérült elemeket szakszeméllyel kell megjavíttatni.
- ⚠ Az akkumulátorokat és a töltőkészüléket szennyezett vagy nedves állapotban ne használja.
- ⚠ A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltőkészülék típus tábláján megadott feszültséggel.
- ⚠ A töltőkészülék és az akkumulátor érintkezőire fémdarabok nem kerülhetnek. Rövidzárlat veszélye!
- ⚠ Ne töltsa a kereskedelembe kapható akkumulátorokat (primer cellákat). Robbanásveszély
- ⚠ Az akkucsomagot nem szabad tűzbe vagy a háztartási hulladékba dobni.
- ⚠ A hibás akkumulátorból kilépő folyadékkal kerülni kell az érintkezést. Érintkezés esetén a folyadékot vízzel le kell öblíteni. Szembe jutás esetén emellett orvoshoz kell fordulni.
- ⚠ Viselkedés tűz (hő/tűz) esetén tegye tűzálló edénybe, és fedje le homokkal.



Elektromos berendezéseket soha ne dobjon ki háztartási hulladékként.

Az EU 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelvének (WEEE) és a német jogba való átültetésének megfelelően az elektromos hulladékokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát kezelésre le kell adni.

Az elektromos hulladékok értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket hasznosítani kell. Az elemek és akkumulátorok, olaj és egyéb anyagok nem kerülhetnek a környezetbe. Ezért kérjük, hogy az elektromos hulladékokat a megfelelő gyűjtőrendszerek igénybevételével adja le.

HU EU konformitási nyilatkozat



Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Száraz porszívó

Típus: VA2

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EG

2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-69:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 + A11:2020

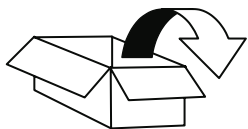
EN 55014-2:1997

EN 55014-2:2015

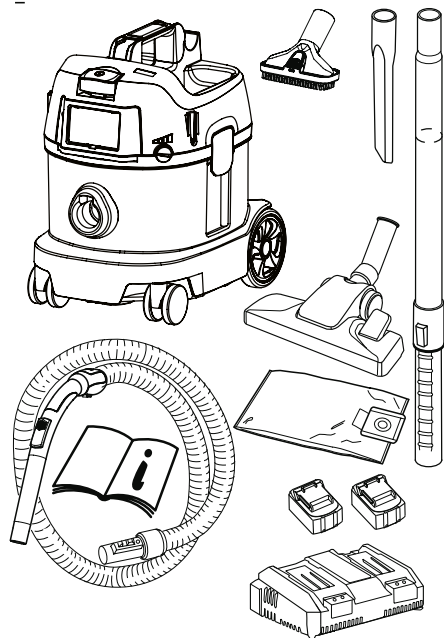
Pure Life Deutschland GmbH

Turmstraße 135, 36093 Künzell · www.purelifehome.eu
08/2024

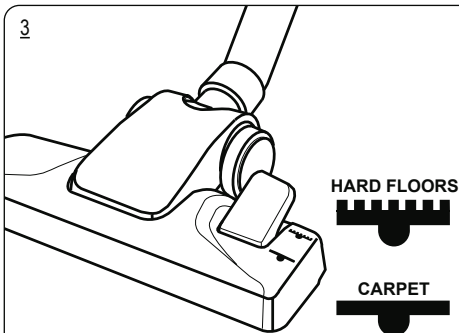
Karl-Cristoph Renz
Managing Director



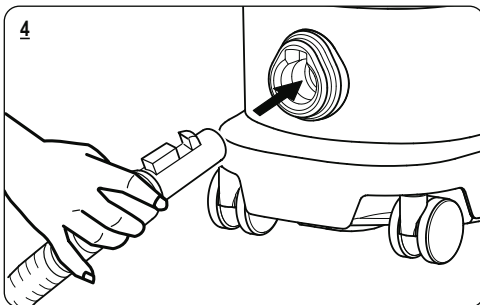
1



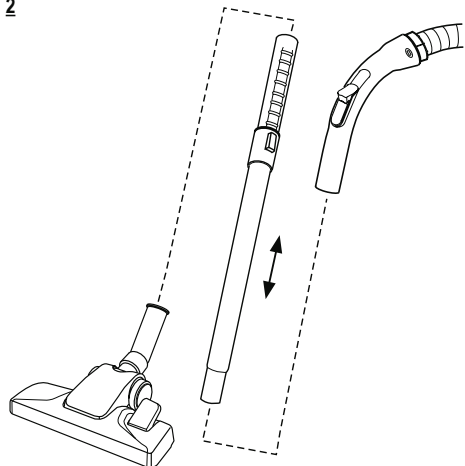
3



4

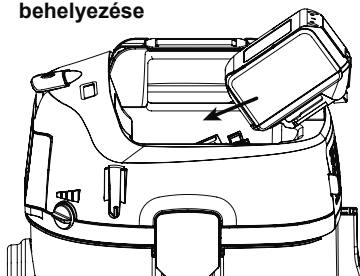


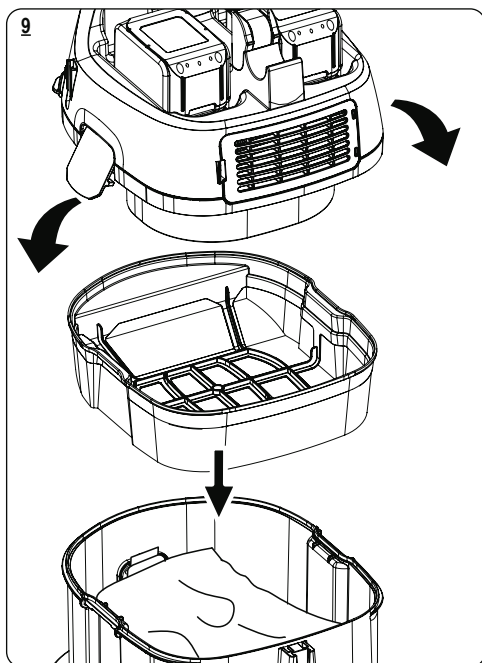
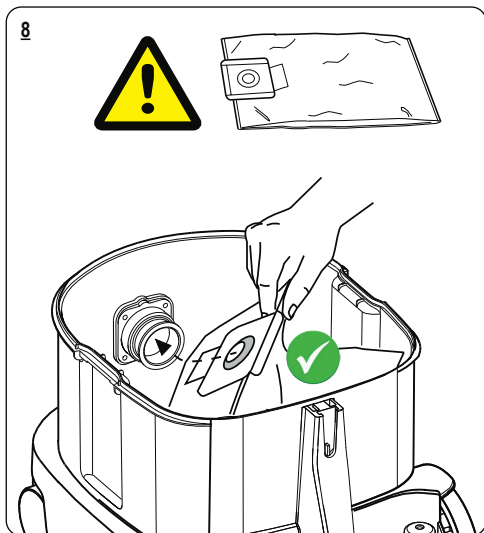
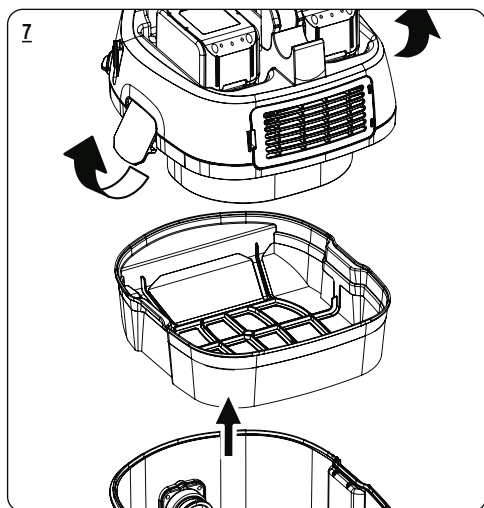
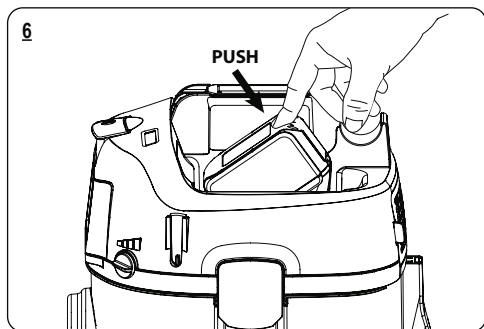
2

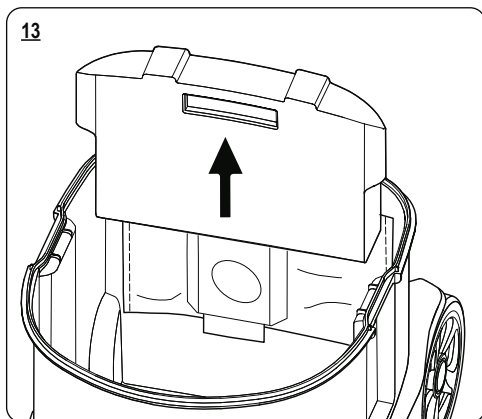
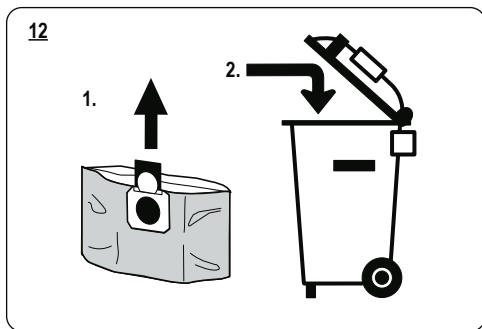
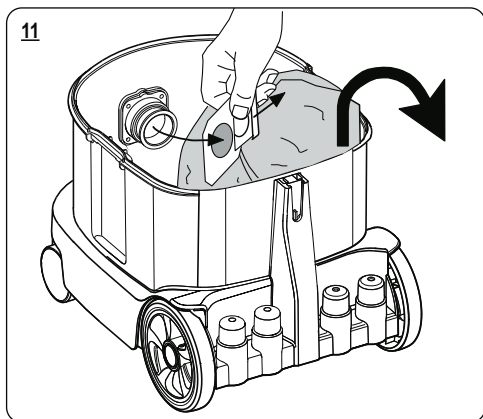
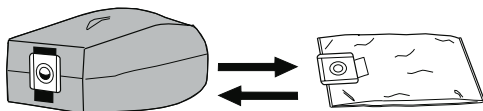
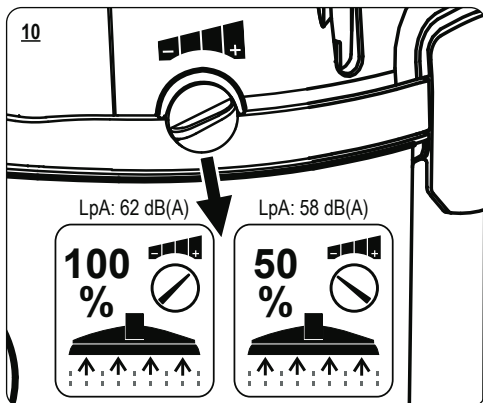


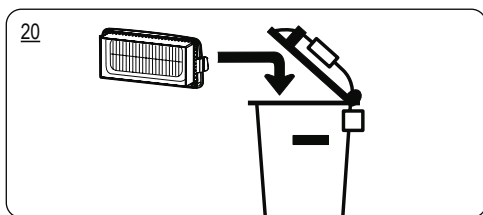
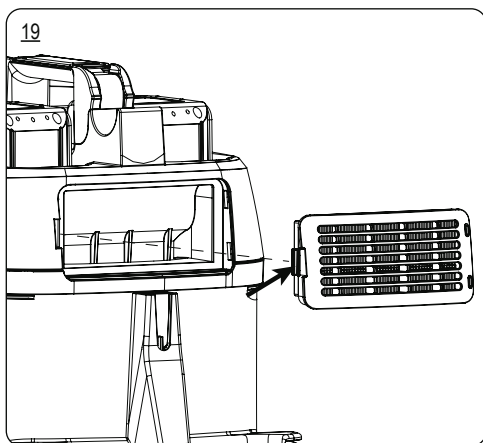
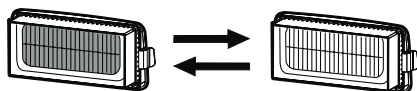
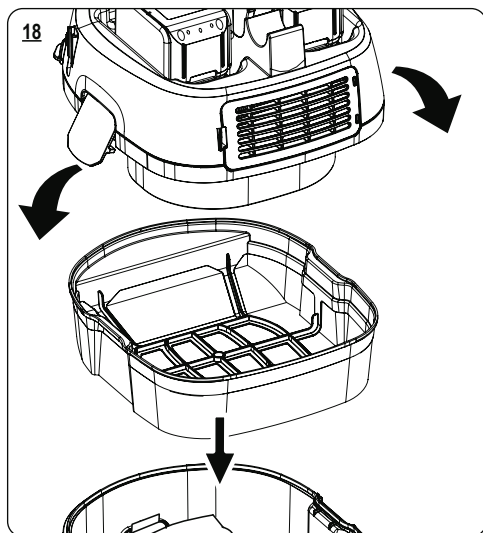
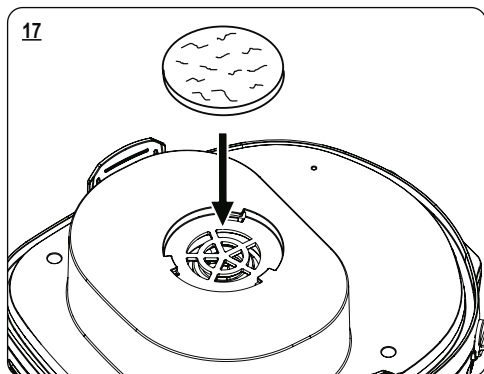
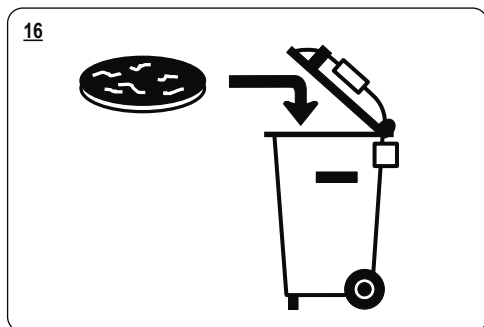
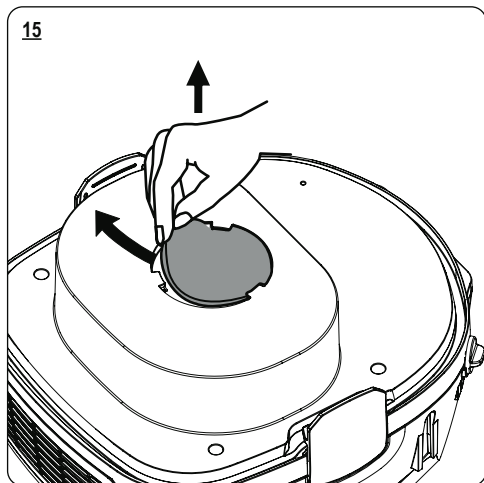
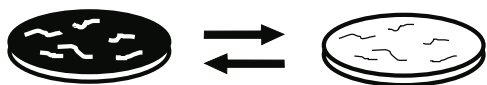
5

Akku einsetzen / Insert battery
Inserte la batería / Az akkumulátor
behelyezése

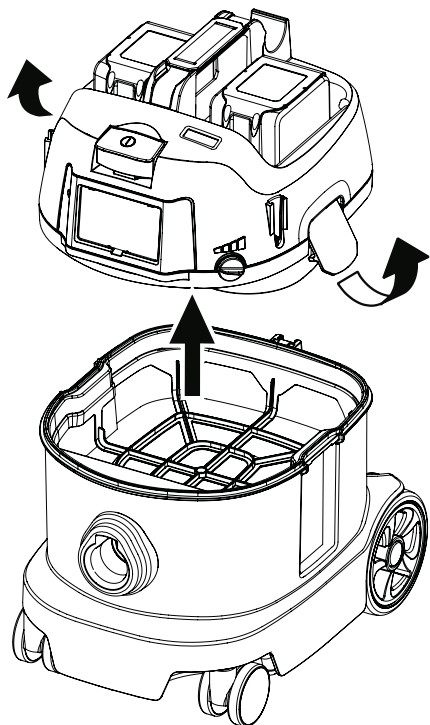




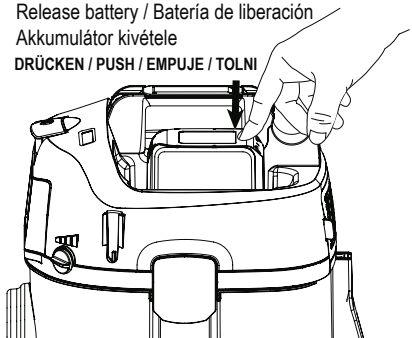




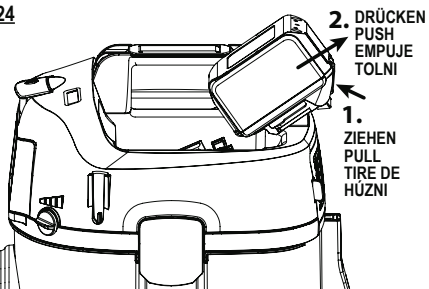
21



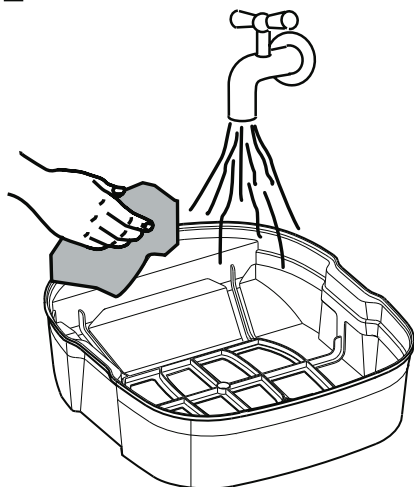
23 Release battery / Bateria de liberación
Akkumulátor kivétele
DRÜCKEN / PUSH / EMPUJE / TOLNI



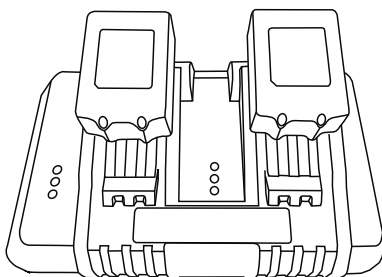
24

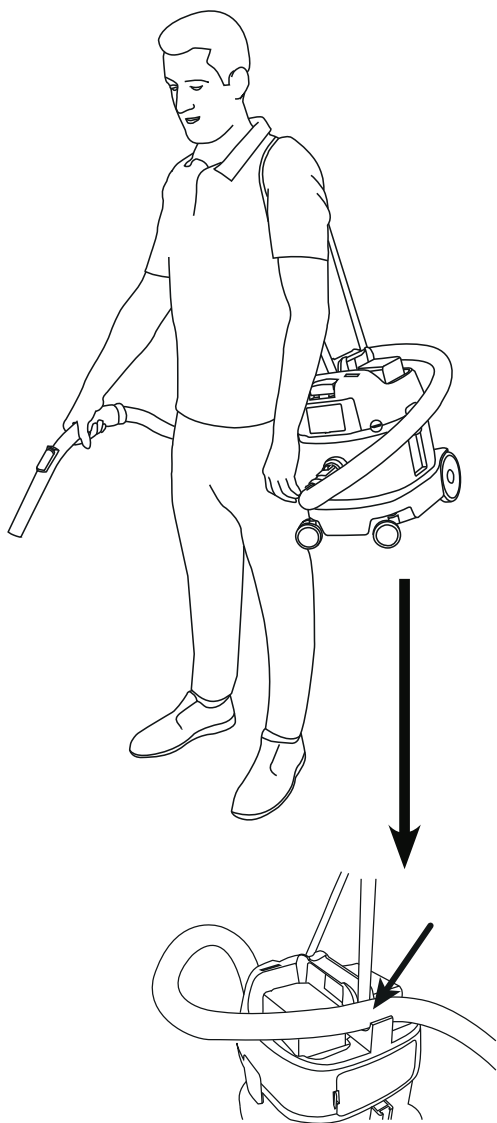


22



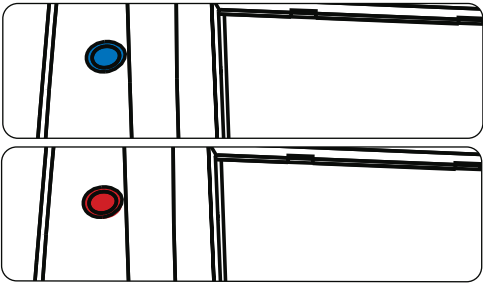
25 2 x Akku / battery / batería / akkumulátor





Schlauchhalter / Hose holder / Soporte para manguera / Tömlő tartó

VA2 R-PRO



	 LED rot / red / rojo	 LED blau / blue / azul
Leuchtet dauernd Lights up continuously Se enciende continuamente	- Saugzubehör verstopft - Suction accessories blocked - Accesorios de aspiración bloqueado	Betriebs LED Power LED Energía LED
Blinkt Flashes Parpadea	Fehlermeldung auf Display Errorcode on display Código de error en el display siehe Tabelle unten see table below véase el cuadro siguiente	Gerät neu starten! z.B. nach Akkuwechsel oder Sicherheitsab- schaltung. Restart the unit! e.g. after battery change or switching off the temperature. Reinicie la unidad, por ejemplo después de cambiar las pilas o después de desconectar la temperatura.
Blinkt abwech- selnd Flashes alternately Parpadea de forma alterna	Akku 1 oder Akku 2 hat nur noch geringe Kapa- zität (Motor läuft aber noch) Battery 1 or battery 2 has low capacity (but motor is still running) La batería 1 o la batería 2 sólo tienen poca capacidad (pero el motor sigue funcionando)	

Bei Leistungsverstellung, schaltet das Display auf die Leistungsanzeige um.(50% - 100%)
When adjusting the power, the display shows the power setting. (50% - 100%)
Al ajustar la potencia, la pantalla muestra el ajuste de potencia. (50% - 100%)

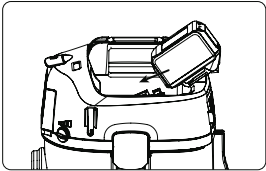
Display VA2 R-PRO

Gerät ausgeschaltet / Unit switched off / Unidad apagada

Beim einstecken wird der Landezustand des jeweiligen Akkus angezeigt.

When connected, the status of the battery in the appropriate charge state is displayed.

Cuando está conectada, se muestra el estado de la batería en el estado de carga adecuado.

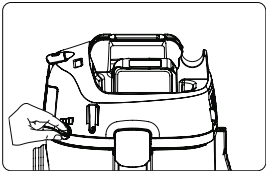
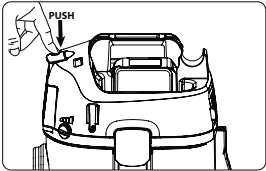


Im Betrieb / In operation / En funcionamiento

Im Betrieb zeigt die Anzeige die Akkukapazität an.

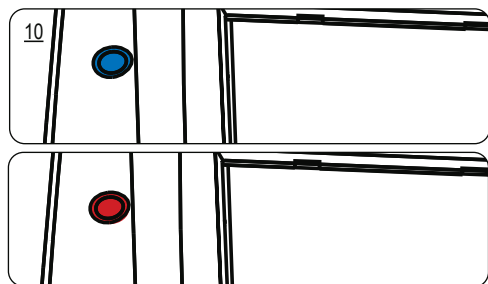
During operation, the display shows the remaining running time.

Durante el funcionamiento, la pantalla muestra el tiempo de funcionamiento restante.



Fehlermeldung auf Anzeige / Error message on display / Mensaje de error en pantalla		
E1		
Motor überhitzt Motor overheated El motor se sobrecalienta	- Verstopfung beheben / remove blockage / eliminar la obstrucción - Abkühlen lassen / - allow to cool / dejar enfriar	
E2		
Motor Fehler Motor Error Error de motor	Neustart / restart / reiniciar Fehler bleibt -> Fachmann / Error remains -> specialist / error permanece -> especialista	

LED kijelző

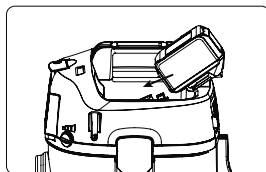


	 piros LED	 kék LED
Folyamatosan villog	A szivótartozékok eldugultak	Üzemjelző LED
A jelzőfény villog	Hibaüzenet a kijelzőn. Lásd lentebb található táblázat.	Indítsa újra a készüléket pl. akkumulátorcserét vagy hőmérséklet kikapcsolást követően.
Váltakozóan villog	Akku 1 vagy Akku 2 csak kis kapacitással rendelkezik (de a motor még mindig működik)	

Kijelző

Készülék kikapcsolva

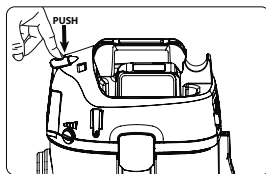
Amikor behelyezi az akkumulátort, a kijelzőn megjelenik az adott akkumulátor töltöttségi szintje.



 100 %

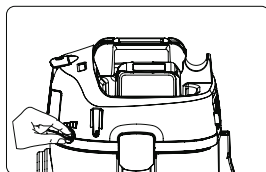
Üzem közben

Működés közben a kijelző az akkumulátor kapacitását mutatja



 100 %

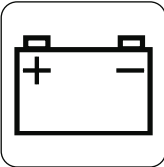
Amikor beállítja a teljesítményt, a kijelző megjeleníti a beállított teljesítményszintet (50% – 100%).



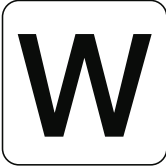
 70 %

Hibaüzenet a kijelzőn

E1	
Motor felmelegedett	- Távolítsa el az elakadást okozó tárgyat. - Hagyja a készüléket lehűlni
E2	
Motor hiba	Indítsa újra a készüléket. A probléma további fennállása esetén hívja fel a szakszervízt.



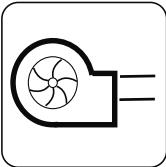
36 V



rated power
300 - 150 W



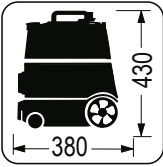
160 - 100 mbar



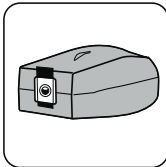
33 l / sec



100%: LpA: 62 dB(A)
50%: LpA: 58 dB(A)



380 x 280
x 430 mm



9 Liter



13 Liter



vibration

≤ 2.5 m/s²



Artikelnummer / item no / Número de artículo / Tételszám	25000300
Akku Art / battery type / Tipo de pila / Akkumulátor típusa	7,5Ah
Brutto (Verpackung) / gross (packing) / Bruto (embalaje) / Bruttó (csomagolás) (kg)	11,5
Netto Gewicht / net weight / Peso neto / Nettó súly (kg)	6,5
Akku Gewicht / battery weight / Peso de la batería / Akkumulátor súlya (kg)	0,9
Ladegerät Gewicht / charger weight / Peso del cargador / Töltő súlya (kg)	1,7

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyagvagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjé hez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Warnhinweis für

7,5 Ah Akkus

Warning for

7.5 Ah batteries

Advertencia para baterías de

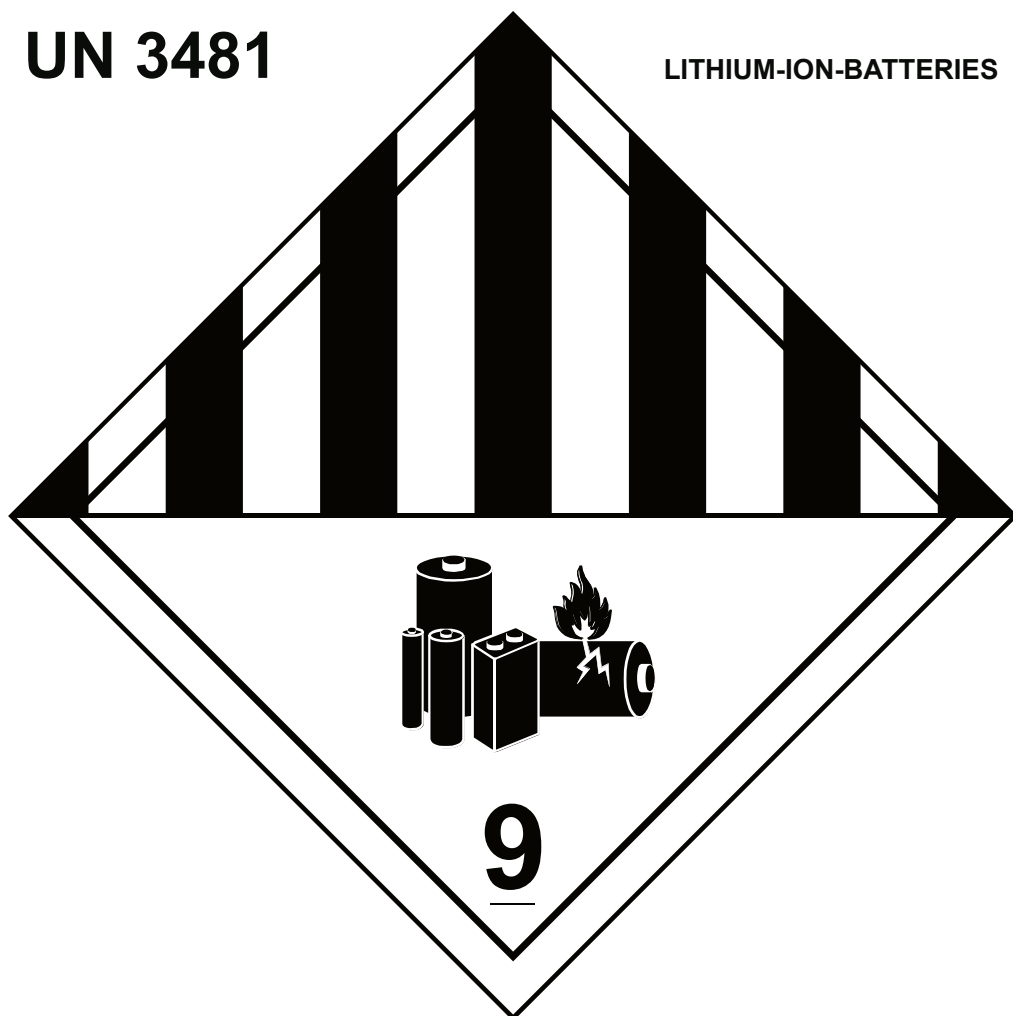
7,5 Ah

Figyelmeztetés a

7,5 Ah-s akkumulátorokra

UN 3481

LITHIUM-ION-BATTERIES



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

A technikai fejlesztések során a változtatások jogát fenntartjuk!



Pure Life Deutschland GmbH

Turmstraße 135, 36093 Künzell

www.purelifehome.eu

